

Español	Inglés
abandono del proyecto	abandoning the project, abandonment of the project, withdrawal from degree project
accesibilidad universal a la educación	universal access/accessibility to education
acceso y permanencia en el sistema educativo	access and continued enrollment in the education system, access and retention within the educational sy
aceptación del cambio	acceptance of (the) change
acción educativa	educational action
acciones formativas	training actions/activities, formative actions
acción tutorial	tutorial action
acciones de calidad educativa	actions for educational quality
acoso escolar	school bullying/harassment
acta de evaluación	assessment record, act of evaluation, EVALUATION RECORD
actividades de aprendizaje integradas	integrated learning activities
administración educativa	educational administration
adquisición de las competencias	skill(s) acquisition, COMPETENCE ACQUISITION, acquisition of competences
adquisición de nociones básicas de la cultura	acquisition of basic cultural concepts, notions
agrupación del alumnado	grouping of the students/student body, student grouping
altas capacidades intelectuales	gifted pupils/high intellectual capacities
alternativas metodológicas de enseñanza y evaluación	alternate teaching and assessment methodologies, alternative methods for teaching and evaluation
alumnado con necesidades educativas especiales	pupils with special educational needs
alumnos en condiciones de desigualdad personal o por historia escolar	students in unequal conditions due to personal or scholarly history/school background
alumnos que se incorporan tarde al sistema educativo	students who enroll late in the education system, students enrolled in the educational system later than
ampliación del horario	timetable extension/extension of [ ] hours, extension of schedule
área	area
asignaturas de libre configuración	Electives
asignaturas específicas	specific subjects
asignaturas troncales	core subjects
atención a la diversidad	attention to diversity
atención personalizada	personalized attention
autonomía de los centros	autonomy of [the centers], center autonomy
autonomía pedagógica	teaching/pedagogical autonomy
Bachillerato	baccalaureate (high school), senior high school, UPPER SECONDARY EDUCATION
becas y ayudas al estudio	scholarships and (financial) aid(s)
carácter de diagnóstico	academic placement test, diagnostic/informative nature

carácter formativo	<b>formative</b> [nature], character
carácter informativo y orientador	<b>informative</b> and guiding/advisory character/nature
características generales de las pruebas de evaluación	<b>general characteristics of</b> assessment tests/examination tests
carga horaria	work load/ workload
centro bilingüe	bilingual center, bilingual educational center
centro plurilingüe	multilingual center, multilingual educational center
cesión de datos	transfer of data/personal information, data disclosure
Claustro del profesorado	<b>staff/ teachers' meeting</b>
clima de convivencia	<b>atmosphere/climate of coexistence</b>
competencias transversales	transversal competences/skills, cross curricular competencies
comunidad educativa	<b>educational community</b>
concurso de méritos (oposición)	merit-based [competition], non-competitive examination
conflictos disciplinarios	<b>disciplinary conflicts/disputes</b>
Consejo Escolar	<b>school board/council</b>
continuidad del proyecto	sustainability of the project/continuity of the project, project continuation/sustainability/continuity
convenciones sociales	<b>social conventions</b>
coordinador lingüístico	<b>linguistic coordinator</b>
criterios de evaluación	<b>evaluation/assessment criteria</b>
cultura del esfuerzo	<b>culture of effort/hard work</b>
currículo	<b>curriculum</b>
currículo básico	<b>basic curriculum</b>
cursar con aprovechamiento	<b>to benefit from</b>
cursar una asignatura	<b>to take a subject</b>
Decreto 54/2014, de 10/07/2014, por el que se establece el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha	Act 54/2014, from 10/07/2014, by which the curriculum for Primary Education in the autonomous community of Castilla-La Mancha is established, Decree 54/2014 of July 10, 2014, which establishes the Primary Education curriculum in the autonomous community of Castilla-La Mancha
Decreto 547/2017, de 25 de julio, por el que se regula el plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras de la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha para etapas educativas no universitarias	Act 547/2017, from the 25th of July, in which the integral teaching plan of foreign languages at non-university levels in the autonomous community of Castilla-La Mancha is regulated, Decree 54/2017, of July 25, which regulates an integrated plan of teaching foreign languages within the autonomous community of Castilla-La Mancha for non-university educational levels
desarrollar las capacidades afectivas	to develop emotional competency/capacity, development of affective abilities
diagnósticos precoces	<b>early diagnosis</b>
dinamizar la clase	to make class dynamic, energize the class

dirección de los centros	leadership/ <b>management of</b> the centers/institutions/educational centers
disfrutar una beca	to enjoy/receive a grant/scholarship, take advantage of a scholarship
disposiciones vigentes	<b>current</b> provisions/dispositions
diversidad cultural	<b>cultural diversity</b>
documentos oficiales de evaluación	<b>official evaluation documents</b>
dominio de las destrezas, capacidades y habilidades	mastery of skills and capabilities (skill mastery), mastery of skills, capacities and abilities
dominio de una segunda lengua	<b>mastery of a second language</b>
educación a distancia	distance learning, online learning
educación básica	<b>basic education</b>
educación de calidad	quality education, quality of education
educación en valores	<b>education in values</b>
educación inclusiva	<b>inclusive education</b>
educación personalizada y universal	<b>personalized and universal education</b>
Educación Secundaria Obligatoria	compulsory secondary education, required/obligatory secondary education
educación vial	<b>driver(s) education/road safety education/traffic education</b>
enfoque competencial de los aprendizajes	competency-based learning approach, competence approach to learning
entendimiento intercultural	<b>intercultural understanding</b>
enseñanzas artísticas profesionales	<b>professional art(s) education</b>
enseñanzas deportivas	physical/ <b>sports education</b>
enseñanzas de idiomas	<b>language education</b>
enseñanza gratuita	<b>free education</b>
entornos virtuales de aprendizaje	<b>Virtual Learning Environments (VLEs)</b>
equipo directivo	<b>management/directive/administrative team</b>
equipo docente	<b>teaching team</b>
equivalencias entre los títulos	exam/degree equivalences, equivalency between degrees
escolarizar	to school, educate
escuela pública	public school, STATE SCHOOL
especialización curricular	<b>curricular specializaton/focus</b>
estándares de aprendizaje evaluables	<b>learning standards that can be assessed/evaluated, (ASSESSABLE) LEARNING STANDARDS</b>
estilo de aprendizaje	<b>learning style</b>
estrategia de acercamiento a la lectura	reading approach strategy, approach to reading strategy
etapa educativa	<b>educational stage</b>
evaluación continua	<b>continuous evaluation/assessment</b>
evaluación de diagnóstico	<b>diagnostic evaluation</b>
evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje	<b>evaluation of the teaching and learning process</b>
evaluación durante la etapa	<b>evaluation during a period/stage/ educational stage/period</b>

evaluación externa	external evaluation
evaluación final de curso	final course evaluation, end of the year evaluation
evaluación final de Educación primaria	end of primary school evaluation
evaluación final individualizada	individualized final evaluation
evaluación general del sistema educativo	general evaluation of the education (al) system
evaluación global	overall evaluation, gobal evaluation
evaluación individualizada	individualized evaluation
evaluación individualizada de tercer curso de Primaria	third grade individualized evaluation, individual evaluation of third year/grade of primary school
evaluación interna	internal assessment/evaluation
examen de recuperación	make-up exam, retake exam
éxito escolar	academic success
expediente académico	academic/school record/transcript
expediente electrónico y protección de datos de carácter personal	electronic record/transcript and protection of personal information/data
exposición a la lengua y la cultura extranjeras	exposure to foreign language(s) and culture(s)
expulsión del centro	expulsion from the center/an educational center
formación del profesorado	teacher training, teacher education
formación integral	comprehensive training, personal development
formación permanente (del profesorado)	continuous (teacher) training, ongoing professional development
Formación Profesional Básica	basic vocational training
Formación Profesional de Grado Medio	intermediate vocational training
Formación Profesional de Grado Superior	advanced vocational training
formación sólida	solid training, strong vocational training
funcionamiento de los centros	operation/function of the centers/institutions/ educational centers
gestión de la diversidad	diversity management, handling of diversity
grado de adquisición de las competencias	degree of acquisition of the competences, level of acquisition of competencies
hábito de convivencia	habit/routine of coexistence
historial académico	academic background/history
homologación de los títulos académicos	equivalence of educational diplomas/titles, standardization of academic titles
horario lectivo	school/class/lecture schedule or school time
horario lectivo mínimo/máximo	minimum/maximum school time/schedule
horas lectivas o complementarias	class hours or extra hours, instruction hour or complementary/additional hours
igualdad de oportunidades	equal opportunity/oportunities
implantación de forma progresiva	progressive introduction/form of implementation
inclusión educativa	educational inclusion
informe personal por traslado	personal transfer report, academic transcript

Inspección de Educación	Education Inspectorate, inspection of education
integración social	<b>social integration</b>
itinerario (de estudios)	(academic) itinerary, required courses/specialization or degree requirements
Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa	Organic Law 8/2013, of December 9, in order to improve the quality of education, Organic Law on the Improvement of the quality of education.
libertad de enseñanza	academic freedom, freedom of teaching
logro de los objetivos	objective achievement, achievement of objectives
materiales curriculares	<b>curricular materials</b>
materias o módulos profesionales no lingüísticos	non-linguistic vocational subjects, non-linguistic professional materials and units
materias troncales	<b>core</b> subjects/materials
medidas correctoras	<b>corrective measures</b>
medidas de ampliación y enriquecimiento curricular	<b>measures for curricular expansion and enrichment</b>
medidas de atención a la diversidad	measures for attention to diversity, attention to diversity measures
medidas de escolarización y atención	<b>measures for school enrollment and attention</b>
medidas de flexibilización	flexibility measures or easing measures, measures of educational flexibility
medidas de refuerzo educativo	education reinforcement measures, measures of educational effort
medidas ordinarias y extraordinarias	<b>ordinary and extraordinary measures</b>
mejora del aprendizaje	better learning, learning improvement
Mención Honorífica (calificación)	<b>honorable mention</b> , DISTINCTION WITH HONOURS
metodología de trabajo	<b>work methodology</b>
metodología didáctica	<b>didactic/teaching methodology</b>
métodos pedagógicos y didácticos	<b>pedagogic and didactic methods</b>
Ministerio competente en materia de educación	authorized department in educational material
módulo	module, unit
necesidades específicas de apoyo	<b>specific support needs</b>
nivel educativo	<b>educational stage/level</b>
niveles mínimos de calidad	minimum quality levels, minimal levels of quality
normalización de la enseñanza	standardization of education, normalization of teaching
normas de convivencia y conducta	co-habitation rules, code of conduct (before: normas de convivencia = coexistence/classroom rules)
normativa aplicable	<b>applicable regulation(s)</b>
normativa autonómica	municipal/regional/autonomic <b>regulation(s)</b>
normativa complementaria	<b>complementary/additional regulation(s)</b>
notable (calificación numérica)	remarkable, notable (grade B in the US)
oferta educativa	<b>educational</b> offering/offer
Oposición (para optar a un puesto de trabajo en un organismo público)	public examination, entrance exam

orientación educativa	educational counselling
orientaciones metodológicas	methodological/methodologic guidance or guidelines
orientaciones normativas	policy guidance or guidelines, normative guidance
órganos de coordinación docente	teaching coordination bodies
otorgar una beca	award (of) a scholarship
palabras de uso frecuente	frequently used words
parte disciplinario	disciplinary part/portion
pautas de actuación	action guidelines, code of conduct
pensamiento crítico	critical thinking
periodo lectivo	school term, teaching period
personas con discapacidad (NO: discapacitados)	people with disabilities
plan de actuación	action plan or plan of action, intervention plan
plan de formación específico de lenguas extranjeras	specific training/teaching plan for foreign languages
plan integral de enseñanza de lenguas extranjeras	comprehensive learning plan for foreign languages, integrated plan for teaching foreign languages
planificación estratégica	strategic planning
práctica docente	teaching practice, teaching internship, student teaching
prevención de las dificultades de aprendizaje	prevention of learning difficulties
prevención de la violencia de género	prevention of gender violence/domestic violence
proceso de admisión	admission process
proceso de enseñanza-aprendizaje competencial	teaching-learning process
profesorado que acredita un nivel de competencia lingüística de B2	teachers accredited at the B2 level of linguistic competence, B2 accredited teachers/professors
programación didáctica	syllabus, general year planning
Programación General Anual	general year programming or general annual programming, general year planning
programación general de la enseñanza	general programming of teaching, general teaching program
programas de mejora del aprendizaje y del rendimiento	programs for (the) improvement on (of) learning and performance
programa lingüístico	linguistic program
promoción (pasar de un curso a otro)	pass (from one grade to the next), to pass a course
propuestas visuales y audiovisuales	video and audiovisual materials, visual and audiovisual materials
proyectos de innovación	innovation projects
Proyecto Educativo del Centro	School-based Education Project or Educational Plan of the Center, educational project of the center
prueba de certificación lingüística	language certification test/exam, linguistic certification exam
puesto de interinidad	temporary position, interim post
racionalización de los recursos	rationalization of resources, streamlining resources

recuperación de una asignatura	make up/repeat a subject, retake a class
recursos educativos	education resources
rendimiento académico excelente	excellent academic performance
repetir un curso durante una etapa	repeat a grade during a period, repeat a class during a school year
representación del centro	representation of the center/an educational center
requisitos lingüísticos	linguistic requirements
respetar las diferencias	to respect differences
resultados de aprendizaje	learning results
resultados educativos	educational results/outcomes
revisión curricular	curricular revision
ritmo de trabajo	work rhythm/pace
secuenciar temporalmente los contenidos	temporarily/seasonally sequence the contents, timely sequencing of contents
seguimiento y valoración de proyectos	monitoring and assessment of projects, project monitoring and evaluation
sistema educativo	education system
sobresaliente (calificación numérica)	outstanding/ A (in US educational system)
tasa de abandono (temprano de la educación)	dropout rate
tasa de escolarización	enrollment/attendance rate
Títulos y convalidaciones	degrees/titles and validations
trayectoria formativa	career (path) training
uso eficiente de los recursos públicos	efficient use of public resources
vacante cubierta	substitute/ filled vacancy

<b>LOMCE</b>	Items in blue	were extracted from LOMCE
<b>Decreto 54/2</b>	Items in orange	were extracted from Decreto 54/2014
<b>Decreto 47/2</b>	Items in green	were extracted from Decreto 47/2017